

PA digitale Gara n. 46/2015 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma n. 30/2017 (presente affidamento)

OGGETTO: AFFIDAMENTO SINGOLO APPALTO PER TRADUZIONI IT-EN DI N. 2 REPORT DI RICERCA DI STUDI DI CASO, BASATO SULL'ACCORDO QUADRO STIPULATO IL 07.06.2016 AI SENSI DELL'ART. 59 COMMA 6 DEL D.LGS. 163/2006 PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI TRADUZIONE TESTI DI INDIRE ED ERASMUS+ PER LA DURATA DI 4 (QUATTRO) ANNI [CIG ORIGINARIO: 6395216B2F]

DETERMINA A CONTRARRE E IMPEGNO DI SPESA - CIG DERIVATO ZC420D4F04 - CUP B55I16000180001 - UPB 113.953 "interpretariato e traduzioni" - VOCE PIANO DEI CONTI INTEGRATO U.1.03.02.11.001

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, commi da 1 a 3, del D.L. n. 98/2011 convertito, con modifiche, dalla Legge n. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale ente di ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

DATO ATTO che con D.M. n. 5 del 21 dicembre 2012, emanato dal MIUR (Prot. AOOUFGAB n. 0026901), è stato approvato lo Statuto dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE), pubblicato, per comunicato, nella Gazzetta Ufficiale n. 41 del 18 febbraio 2013;

VISTA la nomina del Direttore Generale INDIRE, Dott. Flaminio Galli di cui alla Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 28 del 22 settembre 2016, rinnovata con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 6 del 03 agosto 2017;

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale dell'INDIRE n. 587 del 01.06.2016 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione testi di INDIRE ed Erasmus+ per la durata di 4 (quattro) anni [CIG:6395216B2F] con i seguenti OO.EE.:

ITC - INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA

EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA

INTRAS CONGRESSSI SRL

VISTA la nota del Direttore Generale ns. prot. n. 15663/P9 del 14.07.2016 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

CONSIDERATO che l'art. 8 del predetto contratto rubricato "Criterio di individuazione del contraente", prevede espressamente che a norma dell'art. 59, comma 7, D.Lgs.163/2006 e s.m.i. (applicabile *ratione temporis* in quanto gara bandita nella vigenza della precedente normativa sui contratti pubblici) la scelta del contraente per ciascun servizio di traduzione sarà effettuata secondo il criterio cosiddetto "a cascata", ovvero quel criterio in base al quale tutti i singoli contratti vengono affidati all'operatore economico che si è posizionato per primo nella graduatoria finale, e che, solo in caso di impossibilità del suddetto operatore economico il contratto verrà aggiudicato al primo concorrente che segue in graduatoria;

INDIRE

Codice fiscale 80030350484

Posta elettronica certificata: indire@pec.it

Codice IPA: UF46QB

CONSIDERATO che l'operatore economico che si è posizionato per primo in graduatoria è ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa, C.F. E P.IVA 08425621003;

PRESO ATTO dell'offerta economica della ditta ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa e dei relativi prezzi unitari dalla stessa offerti in sede di gara (segnatamente € 14,00 IVA esclusa a cartella pari a 1500 battute);

VISTA la richiesta di cui allegato B del 03.11.2017 nonché la mail integrative del 15 e del 16 novembre 2017, di provvedere all'acquisizione del servizio di traduzione IT-EN di n. 2 report di ricerca di studi di caso per un totale di 50 cartelle;

RILEVATO che il suddetto modulo B, debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'iter procedimentale con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.953 "Interpretariato e traduzione", attività 6 PTA Innovazione, modello educativo, dimensioni didattiche e organizzative della scuola, CUP B55I16000180001, macro attività A3007 valorizzazione e disseminazione, voce piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001, Esercizio Finanziario 2017, ed acquisita, altresì, l'autorizzazione a procedere del Direttore Generale dell'Ente (atto finale n. 422 del 09.11.2017);

VISTO il preventivo di spesa specificamente acquisito per il presente appalto derivato (ns. prot. n. 28881 del 13.11.2017) pari ad € 700,00 IVA esclusa (€ 14,00 x n. 50 cartelle);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla ditta ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa (All. 1);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità SMART CIG: ZC420D4F04;

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità della ditta ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa, rif.to ns. prot. n. 29661 del 17.11.2017;

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;
- di impegnare a favore della ditta ITC - Interpreti e Traduttori in Cooperativa l'importo complessivo di € 854,00 (inclusa IVA al 22%) sul capitolo 113.953 "Interpretariato e traduzione", attività 6 PTA Innovazione, modello educativo, dimensioni didattiche e organizzative della scuola, CUP B55I16000180001, macro attività A3007 valorizzazione e disseminazione, voce piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001, Esercizio Finanziario 2017;
- di nominare responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., la dott.ssa Francesca Sbordonì in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominato;
- di trasmettere una copia del presente Decreto all'Ufficio dei Servizi Finanziari per gli adempimenti di propria competenza;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del dirigente dei servizi finanziari.

Visto

Il Dirigente degli Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Silvia De Felice

IL DIRETTORE GENERALE
Flaminio Galli

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria
Il Dirigente dei Servizi Finanziari
Francesca Fontani

(Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs. 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa)

NT CENTRO
FS/mp